

4-1COM

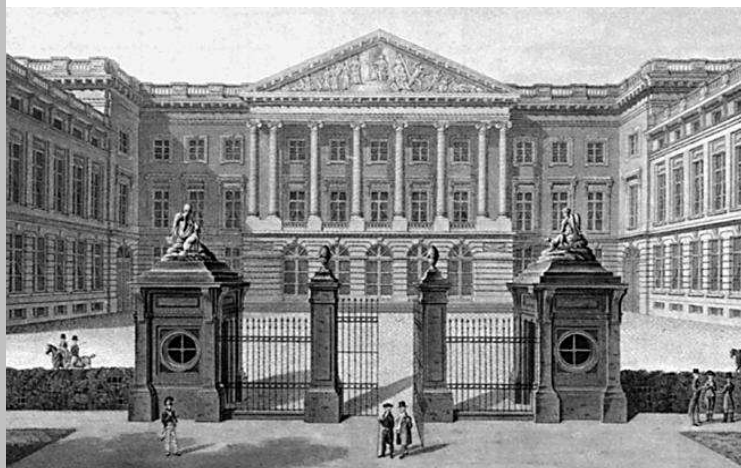
Verenigde Commissies

Donderdag 25 oktober 2007
Namiddagvergadering

Handelingen

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2007-2008



Session ordinaire 2007-2008

Sénat de Belgique

Annales

Commissions réunies

Jeudi 25 octobre 2007
Séance de l'après-midi

4-1COM

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursef gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

| | |
|-------------|---|
| CD&V–N–VA | Christen-Democratisch en Vlaams – Nieuw-Vlaamse Alliantie |
| cdH | centre démocrate Humaniste |
| Ecolo | Écologistes confédérés pour l’organisation de luttes originales |
| FN | Front National |
| LDD | Lijst Dedecker |
| MR | Mouvement réformateur |
| Open Vld | Open Vlaamse liberalen en democraten |
| PS | Parti Socialiste |
| sp.a-spirit | socialistische partij anders – sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht |
| VB | Vlaams Belang |

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

| Inhoudsopgave | Sommaire |
|---|---|
| Motie van orde4 | Motion d'ordre 4 |
| Mondelinge vragen.....5 | Questions orales 5 |
| Mondelinge vraag van de heer Josy Dubié aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Buitenlandse Zaken over «het gewelddadige optreden van Turkse ultranationalisten in België» (nr. 4-2).....5 | Question orale de M. Josy Dubié à la vice-première ministre et ministre de la Justice, au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au ministre des Affaires étrangères sur «l'action violente des ultranationalistes turcs en Belgique» (n° 4-2) 5 |
| Mondelinge vraag van de heer Geert Lambert aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de spanningen tussen Turkije en Koerdistan» (nr. 4-4).....8 | Question orale de M. Geert Lambert au ministre des Affaires étrangères sur «les tensions entre la Turquie et le Kurdistan» (n° 4-4)..... 8 |
| Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de storingen op het communicatiesysteem ASTRID» (nr. 4-10).....9 | Question orale de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les pannes du système de communication ASTRID» (n° 4-10)..... 9 |
| Mondelinge vraag van de heer Georges Dallemagne aan de minister van Buitenlandse Zaken over «het verdrag houdende verbod op submunitiewapens» (nr. 4-12)11 | Question orale de M. Georges Dallemagne au ministre des Affaires étrangères sur «le traité d'interdiction des armes à sous-munitions» (n° 4-12)..... 11 |

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.20 uur.)

Motie van orde

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Ik wil mijn afkeuring uitspreken over het feit dat mijn mondelinge vraag, die door het bureau was goedgekeurd, vandaag niet wordt behandeld. Ik had een vraag tot de eerste minister ingediend over de budgettaire wantoestanden op het departement Defensie en de positie van minister Flahaut. De eerste minister weigert op mijn vraag te antwoorden omdat ze niet tot zijn bevoegdheid zou behoren. Mocht dat zo zijn, dan had hij zich kunnen laten vervangen door een andere minister, bijvoorbeeld de minister van Begroting.

Mijnheer de voorzitter, ik vraag u een oplossing te zoeken voor dit soort surrealistische toestanden. De aanslepende regeringsonderhandelingen vormen op zich al een probleem voor ons land, maar de Senaat moet erop staan als een volwaardig parlement te kunnen werken en controle te kunnen uitoefenen op de regering, ook op een regering van lopende zaken.

De voorzitter. – De minister van Landsverdediging, over wiens beleid uw vraag handelt, wilde zelf antwoorden. Dat was zo in het bureau overeengekomen. Minister Flahaut is echter vannamiddag verhinderd omdat hij een NAVO-vergadering bijwoont. U begrijpt dat zoiets voorrang heeft.

De eerste minister heeft dan beslist om niet zelf op deze vraag te antwoorden. Deze beslissing van de eerste minister heeft niets te maken heeft met de beslissing van het bureau van de Senaat. In afwachting van het aantreden van een nieuwe regering kunnen de senatoren vragen over lopende zaken stellen, waarop de bevoegde ministers of hun vertegenwoordigers komen antwoorden.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Ik wil nog even de zaken duidelijk stellen.

Wij hebben in het bureau inderdaad beslist om alleen vragen over lopende zaken te behandelen. We hebben dan op een correcte manier de vragen overlopen om te bepalen welke over lopende zaken gaan. Iedereen was het daarover ongeveer eens. Omdat de regering weigert in de plenaire vergadering op deze vragen te antwoorden, hebben we iets artificieels als deze verenigde commissies moeten installeren.

Het Parlement geeft zich wel degelijk rekenschap van de bijzondere situatie, maar staat tegenover een regering waarvan de eerste minister zegt dat hij niet op een aan hem gestelde vraag antwoordt en ook geen vervanger stuurt, terwijl diezelfde regering wel aan het parlement vraagt om heel snel twee wetsontwerpen goed te keuren.

Welnu, ik vind dat het evenwicht in deze situatie zoek is en onze fractie wenst, mijnheer de voorzitter, dat u dat aan de regering laat weten.

De voorzitter. – Alles wat moet worden meegedeeld, zeg ik ook aan de regering.

Gelooft u dat niet, mijnheer Coveliers?

De heer Hugo Coveliers (VB). – Ik denk dat u misschien

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 20.)

Motion d'ordre

Mme Freya Piryns (Groen!). – *Je dénonce le fait que ma question écrite, qui avait été approuvée par le bureau, ne soit pas traitée aujourd'hui. J'avais déposé une question au premier ministre sur la situation budgétaire intolérable au département de la Défense et sur la position du ministre Flahaut. Le premier ministre refuse de répondre à ma question sous prétexte qu'elle ne relève pas de ses compétences. Si tel était le cas, il aurait pu se faire remplacer par un autre ministre, par exemple la ministre du Budget.*

Monsieur le président, je vous demande de trouver une solution à ce genre de situation surréaliste. Le fait que les négociations en vue de la formation du gouvernement s'éternisent constitue déjà en soi un problème pour notre pays, mais le Sénat doit veiller à pouvoir travailler comme un parlement à part entière et à pouvoir contrôler l'action du gouvernement, même d'un gouvernement en affaires courantes.

M. le président. – Le ministre de la Défense voulait répondre lui-même à votre question sur la gestion de son département. Il en avait été convenu ainsi au Bureau. Le ministre Flahaut est toutefois empêché cet après-midi parce qu'il participe à une réunion de l'Otan. Vous comprendrez que celle-ci est prioritaire.

Le premier ministre a dès lors décidé de ne pas répondre lui-même à cette question. Sa décision n'a rien à voir avec celle du Bureau du Sénat. En attendant l'entrée en fonction d'un nouveau gouvernement, les sénateurs peuvent poser des questions sur les affaires courantes, auxquelles les ministres compétents ou leurs représentants viennent répondre.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Je voudrais mettre les choses au point. En réunion du Bureau, nous avons en effet décidé de ne traiter que les questions portant sur les affaires courantes. Nous avons donc parcouru les questions pour déterminer lesquelles concernaient ces affaires. Nous étions tous plus ou moins d'accord à ce sujet. Comme le gouvernement refuse de répondre à ces questions en séance plénière, nous avons dû recourir à l'artifice de ces commissions réunies.*

Le parlement est parfaitement conscient du caractère particulier de la situation mais il se trouve face à un gouvernement dont le premier ministre ne souhaite pas répondre aux questions qui lui sont adressées ni envoyer de remplaçant, alors que ce même gouvernement demande au parlement de voter d'urgence deux projets de loi.

Monsieur le président, une telle situation est bancale et mon groupe souhaite que vous en fassiez part au gouvernement.

M. le président. – Je fais part au gouvernement de tout ce dont il doit être informé.

Vous ne le croyez pas, monsieur Coveliers ?

M. Hugo Coveliers (VB). – *Je pense que vous dites peut-être*

veel zegt, maar zeker niet alles.

De voorzitter. – Ik merk wel op dat de regering kan beslissen om niet in de Senaat te antwoorden. De Senaat kan de regering niet dwingen om naar een vergadering te komen. Dat is nu eenmaal een verschil tussen Kamer en Senaat.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Josy Dubié aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Buitenlandse Zaken over «het gewelddadige optreden van Turkse ultranationalisten in België» (nr. 4-2)

De voorzitter. – De heer Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

De heer Josy Dubié (Ecolo). – *Het onderwerp van mijn mondelinge vraag valt volgens mij onder de noemer 'lopende zaken'. De wereld staat nu eenmaal niet stil omdat wij geen regering hebben.*

We mogen de zware incidenten van vorige zondag en gisteravond niet licht opnemen. Ze vragen een krachtig antwoord van de regering, ook al mag die zich momenteel slechts met de lopende zaken bezighouden.

Het verwondert mij dat de heer Van Quickenborne antwoordt op een vraag aan de minister van Justitie. Ik zou kunnen aannemen dat de minister van Binnenlandse Zaken of zelfs de minister van Buitenlandse Zaken antwoordt, aangezien ik de Turkse ambassadeur aansprakelijk stel, maar dat de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging mijn vraag beantwoordt, vind ik nogal surrealistisch.

In de late avond van zondag 21 oktober liep een verboden manifestatie van leden van de fascistische ultranationalistische Turkse 'Grijze Wolven' voor de ambassade van de Verenigde Staten uit de hand. Manifestanten hebben de onafhankelijke Belgische journalist van Turkse origine, Mehmet Koksak, afgetuigd terwijl hij de manifestatie aan het filmen was.

Onze persattaché woont in die wijk. Hij heeft alles gezien en mij uitvoerig ingelicht. De manifestanten zijn erin geslaagd over het hek van de ambassade te klimmen, zijn in de Amerikaanse territoriale zone geraakt, hebben de Amerikaanse vlag meegenomen en verbrand, en hebben een Turkse vlag in de plaats gehangen. Ze hadden er ook een bom kunnen plaatsen. Hier was dus wel degelijk sprake van een ernstig veiligheidsprobleem: de meest gevoelige ambassade in België kon door ongecontroleerde individuen worden ingenomen.

De demonstranten trokken vervolgens door de Turkse wijken, schreeuwden nationalistische slogans en droegen de Turkse vlag en de vlag van de Grijze Wolven met de drie halve manen. De Turkse Wolven zijn geen bende romantische nationalistes zoals mevrouw Onkelinx in de verkiezingscampagne verklaarde. Het zijn fascistische ultranationalisten die in Turkije nog altijd misdaden plegen. Het is een uitermate gevaarlijke groepering. Ze zijn gemakkelijk herkenbaar in manifestaties want met hun

beaucoup mais certainement pas tout.

M. le président. – Je fais observer que le gouvernement peut décider de ne pas aller répondre au Sénat. À la différence de la Chambre, le Sénat ne peut contraindre le gouvernement à être présent.

Questions orales

Question orale de M. Josy Dubié à la vice-première ministre et ministre de la Justice, au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au ministre des Affaires étrangères sur «l'action violente des ultranationalistes turcs en Belgique» (n° 4-2)

M. le président. – M. Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, répondra.

M. Josy Dubié (Ecolo). – Je pense que le sujet que je vais aborder concerne la gestion des affaires courantes. Ce n'est pas parce que nous n'avons plus de gouvernement que la Terre ne continue pas à tourner.

Les incidents graves qui se sont passés dimanche dernier et qui ont recommencé hier soir sont de nature à nous inquiéter. Ils appellent une réaction ferme du gouvernement même si celui-ci est un gouvernement en affaires courantes.

Je suis assez surpris que ce soit M. Van Quickenborne qui réponde à une question posée à Mme la ministre de la Justice. On aurait pu imaginer que cette réponse vienne du ministre de l'Intérieur et même du ministre des Affaires étrangères puisque je mets en cause l'ambassadeur de Turquie. Il est assez surréaliste que ce soit le secrétaire d'État à la Simplification administrative qui vienne me répondre.

Dimanche dernier, le 21 octobre en fin de soirée, une manifestation non autorisée des membres de l'organisation fascisante ultranationaliste turque, les « Loups gris », devant l'ambassade des États-Unis a dégénéré. Des manifestants ont tabassé le journaliste indépendant belge d'origine turque Mehmet Koksak alors qu'il filmait l'événement.

Notre attaché de presse habite le quartier. Il a vu toute la scène et m'a décrit avec précision les événements. C'est extrêmement grave. Les manifestants ont réussi à escalader la grille de l'ambassade, ont pénétré en zone extraterritoriale, ont amené le drapeau américain, l'ont brûlé et ont hissé à sa place le drapeau turc. Ils auraient pu mettre une bombe. Se pose donc un problème de sûreté publique : l'ambassade la plus sensible en Belgique a pu être prise d'assaut par des personnes incontrôlées.

Le cortège a poursuivi sa route à travers les quartiers turcs en hurlant des slogans nationalistes et en portant le drapeau turc et celui des Loups gris à trois croissants. Les Loups gris ne sont pas, comme l'a déclaré Mme Onkelinx durant la campagne électorale, une bande de nationalistes romantiques. Ce sont des ultranationalistes fascistes qui ont commis et commettent encore des actions criminelles en Turquie. Ce sont des gens extrêmement dangereux. On les reconnaît facilement ; lors de leurs manifestations car ils font un signe distinctif avec la main en forme d'oreilles de loup.

rechterhand beelden ze een wolfskop uit.

Bij hun aankomst in de multiculturele wijken van Sint-Joosten-Node bestormden ze in de Liedekerkestraat eerst een Koerdische muziekwinkel en daarna vernielden ze aan de Leuvensesteenweg het café van een Armeniër waarbij ze schreeuwden 'Dood hem, hij is Armeniër'. Dat is onaanvaardbaar.

Gisteren waren er nieuwe, nog gewelddadiger manifestaties. Ik ben naar het bewuste café teruggekeerd. Het was opnieuw aangevallen. Ik kan u verzekeren dat de Armeniërs, de Chaldeeërs, de Aramezen, kortom alle christelijke Turkse minderheden uit Turkije die in Sint-Joost wonen, in paniek zijn. Ze durven hun kinderen niet meer naar school te sturen. Er moeten maatregelen worden genomen.

Het gaat hier niet om de eerste ultranationalistische Turkse agressie in Brussel. De niet-Turkse gemeenschappen uit Turkije waren al vaak het doelwit van de Grijsse Wolven.

Op 17 november 1998 werden het Koerdisch Instituut van Brussel, het Koerdisch Cultureel Centrum en een Assyrisch lokaal door de Grijsse Wolven aangevallen en in brand gestoken, hoewel de politie ter plaatse was.

Op 10 december 2005 kwam een brandend projectiel terecht in de lokalen van het bureau van de pro-Koerdische partij DEP, waarbij de voordeur werd vernield.

In de nacht van zondag 1 april 2007 werden de lokalen van een Koerdische culturele vereniging van Sint-Joost vernield door brandstichting. De bewoners van de eerste verdieping riskeerden levend te verbranden.

Dergelijke ernstige en herhaalde gewelddaden worden zelden bestraft. Wat zal de minister doen om de daders van de jongste onaanvaardbare feiten te vervolgen en te veroordelen? Staan de Grijsse Wolven onder surveillance?

Zo ja, waarom kon een en ander niet worden voorkomen? Moet de groepering niet als een terroristische organisatie worden beschouwd? Moet de Turkse ambassadeur niet op het matje geroepen worden om hem duidelijk te maken dat hij zijn bemoeienissen moet stoppen en dat hij de Belgische Turkse gemeenschappen niet langer mag opzetten tegen de niet-Turkse minderheden uit Anatolië, zoals uit talrijke getuigenissen blijkt?

Moet de ambassadeur niet als persona non grata worden beschouwd en moet hij niet uit België worden gezet als hij zijn provocaties niet beëindigt?

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister. – *De minister van Justitie veroordeelt krachtig de incidenten die zich deze week in Brussel hebben voorgedaan. Zulk gedrag kan niet worden getolereerd en de Belgische Staat moet daarop een krachtig, duidelijk en evenredig antwoord geven.*

Het parket van Brussel heeft al verschillende dossiers geopend, die nu in behandeling zijn.

Voor de feiten van zondag 21 oktober probeert men de daders te identificeren aan de hand van fotografisch materiaal. Het parket zal alle middelen aanwenden om de betrokkenen te identificeren. Het gerechtelijk onderzoek moet de

À leur arrivée dans les quartiers multiculturels de Saint-Josse, ils ont d'abord attaqué un discaire kurde situé rue de Liedekerke, puis ils ont complètement saccagé un café de la chaussée de Louvain tenu par un Arménien, au cri de « Tuez-le, c'est un Arménien ». C'est inacceptable.

Hier, les manifestations ont recommencé, de manière encore plus violente. Je suis retourné au café en question. Il a été à nouveau attaqué. Je puis vous dire que les Arméniens, les Chaldéens, les Araméens, bref toutes les minorités religieuses chrétiennes qui ont quitté la Turquie et qui vivent à Saint-Josse paniquent. Ces gens ont peur. Ils n'osent plus envoyer leurs enfants à l'école. La situation est très grave. Il faut prendre des mesures.

Il ne s'agit pas de la première agression ultranationaliste turque commise à Bruxelles. Dans le passé, les communautés non turques en provenance de Turquie ont été plusieurs fois la cible des Loups gris.

Le 17 novembre 1998, l'Institut kurde de Bruxelles, le Centre culturel kurde et un local assyrien ont été attaqués et incendiés par les Loups gris malgré la présence de la police qui était sur place.

Le 10 décembre 2005, un engin incendiaire a été lancé dans les locaux du bureau du parti prokurde DEP en détruisant la porte d'entrée.

Dans la nuit du dimanche 1er avril 2007, les locaux d'une association culturelle kurde de Saint-Josse ont été ravagés par un incendie criminel. À l'étage, les habitants ont été exposés au risque de brûler vifs.

Ces violences graves et répétées restent très généralement impunies. Que compte faire la ministre pour poursuivre et condamner les auteurs de ces agissements inacceptables ? L'association fascisante des Loups gris est-elle sous surveillance ?

Dans l'affirmative, comment expliquer que ces actions ont pu se dérouler sans avoir été réprimées ? Ne convient-il pas de déclarer l'association des Loups gris organisation terroriste ? Ne serait-il pas opportun de convoquer l'ambassadeur de Turquie pour exiger de lui qu'il cesse d'interférer et d'exciter les populations belges d'origine turque contre les minorités non turques en provenance d'Anatolie, comme de nombreux témoignages le prouvent ?

Enfin, si l'ambassadeur ne met pas un terme à ses provocations, ne convient-il pas de le considérer comme persona non grata et de l'expulser du territoire belge ?

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre. – Je vous lis les réponses des ministres Onkelinx, Dewael et De Gucht.

La ministre de la Justice condamne fermement les graves événements qui ont eu lieu à Bruxelles cette semaine. De tels agissements ne peuvent être tolérés, et l'État belge doit y répondre de manière forte, claire et proportionnée.

Sur le plan judiciaire, le parquet de Bruxelles a ouvert différents dossiers, qui sont en cours de traitement.

Pour ce qui concerne les faits du dimanche 21 octobre, l'enquête porte sur l'identification des auteurs par l'examen

verschillende verantwoordelijkheden in de rellen vastleggen.

De Brusselse gerechtelijke overheden zullen de dossiers met de nodige ernst en spoed behandelen. De minister van Justitie hoopt dat uit het onderzoek zal blijken of de incidenten en rellen al dan niet door bepaalde groeperingen werden georchestreerd. De minister wijst er ook op dat onze wetgeving al in zeer strenge straffen voorziet voor feiten die ingegeven zijn door rassenhaat of etnische origine.

We kunnen in onze rechtsstaat geen beschadiging van handelszaken of vernieling van privé- of overheidsgoederen tolereren.

Ik geef nu het antwoord van minister Dewael. De groepering van de Grijze Wolven staat op de Belgische lijst van extremistische religieuze groeperingen. Onze politie- en inlichtingendiensten houden hen bijzonder in de gaten met het oog op de handhaving van de openbare orde, maar de groepering heeft geen banden met terroristische acties. Het gerechtelijk onderzoek moet bovendien ook duidelijk maken of leden van die groepering betrokken zijn bij de gewelddadige actie op 22 oktober in Sint-Joost.

Het controleren of beïnvloeden van migranten uit zijn land van oorsprong behoort volgens minister De Gucht tot slot niet tot de opdracht van een ambassadeur, integendeel, hij moet hen aanmoedigen de wetten van het gastland na te leven. Mocht na onderzoek blijken dat de ambassadeur hier een rol gespeeld heeft die haaks staat op dat principe, dan zullen de diensten van de minister niet nalaten hem daarop te wijzen en om desnoods de autoriteiten in Ankara op de hoogte te brengen.

De diensten van de minister hebben de ambassadeur van Turkije naar aanleiding van de recente incidenten gevraagd een matigende invloed uit te oefenen op zijn landgenoten in België.

De heer Josy Dubié (Ecolo). – *Ik wil de minister van Buitenlandse Zaken nog meer informatie verstrekken over de betrokkenheid van de Turkse ambassadeur bij de gebeurtenissen van de jongste dagen.*

In de Turkse krant Hürriyet, de belangrijkste krant na Milliyet, van 21 april 2007 verscheen het volgende artikel over de algemene toestand in België: 'Er gebeuren vreemde dingen in België, maar de burgerlijke organisaties reageren niet. Alles is duidelijk. Dat alles bestrijden is niet alleen een taak van Fuat Tanlay in zijn hoedanigheid van ambassadeur. We moeten allen samen vechten tegen de terreur en de terroristen en tegen leugenachtige en lasterlijke informatie. Ik sta jammer genoeg alleen in deze strijd. Ik zou de burgerlijke organisaties graag aan mijn zijde zien in dit gevecht.'

Dit is in mijn ogen een duidelijk oproep tot de Turkse gemeenschap in België om aan dit soort acties deel te nemen. Die oproep werd per sms naar de Grijze Wolven gestuurd. Ik heb daarvan de bewijzen, want er zijn mensen die ze gezien hebben.

de supports photographiques. Le parquet fera le maximum pour identifier les personnes qui ont commis des actes totalement inacceptables. L'enquête judiciaire doit établir les différentes responsabilités dans ces émeutes.

Les autorités judiciaires bruxelloises feront preuve d'une grande sévérité et de célérité dans le traitement de ces dossiers. Le ministre de la Justice espère que l'enquête permettra de déterminer si ces incidents et émeutes ont été orchestrés par certains groupes. Enfin, le ministre de la Justice tient à rappeler l'existence dans notre arsenal législatif de textes légaux qui permettent de réprimer plus fermement encore les actes inspirés par la haine raciale ou l'origine ethnique.

Dans notre société de droit, on ne peut tolérer la dégradation de commerces ni la destruction de biens privés ou publics à l'occasion de manifestations.

J'en viens à la réponse du ministre Dewael. Le groupement des Loups Gris est repris dans la liste belge des groupements extrémistes religieux. Il fait l'objet d'une attention particulière de la part de nos services de police et de renseignement au niveau de l'ordre public, mais il n'est pas lié à des actions terroristes. L'enquête judiciaire devra également établir si des membres de ce groupement sont impliqués dans l'action violente du 22 octobre à Saint-Josse.

Enfin, selon le ministre De Gucht, il n'entre pas, en principe, dans les missions d'un ambassadeur d'essayer de contrôler ou d'influencer la communauté immigrée de son pays, sinon pour l'inviter à respecter les lois du pays hôte. Si, après vérification, il s'avère que l'ambassadeur a joué un rôle allant à l'encontre de ce principe, les services du ministre ne manqueront pas de le lui rappeler et, si besoin en est, d'en référer aux autorités d'Ankara.

Suite aux incidents récents, les services du ministre ont appelé l'ambassadeur de Turquie à exercer une influence modératrice sur ses compatriotes en Belgique.

M. Josy Dubié (Ecolo). – Je voudrais apporter une information complémentaire au ministre des Affaires étrangères sur l'implication de l'ambassadeur turc dans les événements qui se sont produits.

Dans le journal turc Hürriyet, le plus important après le journal Milliyet, du 21 avril 2007, on pouvait lire à propos de la situation générale en Belgique : « Il se passe des choses bizarres en Belgique. Mais il n'y a pas de réactions de la part des associations civiles. Tout est clair. Combattre contre tout cela, ce n'est pas seulement la tâche de Fuat Tanlay en tant qu'ambassadeur. Nous devons combattre tous ensemble contre la terreur et les terroristes et contre des informations mensongères et calomnieuses. Malheureusement, je me trouve tout seul dans ce combat. Je souhaite voir des organisations civiles à mes côtés dans ce combat ».

C'est à mes yeux un appel clair à l'ensemble de la communauté turque en Belgique de participer à ce type d'action. Je précise que cet appel a été transmis par SMS au départ de Loups Gris. J'en ai la preuve car des gens les ont vus.

Mondelinge vraag van de heer Geert Lambert aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de spanningen tussen Turkije en Koerdistan» (nr. 4-4)

De voorzitter. – De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

Minister De Gucht komt op 6 november naar de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen voor een gedachtewisseling over al deze onderwerpen.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Het verheugt me dat de minister van Buitenlandse Zaken op 6 november toelichting over deze kwestie zal verstrekken in de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen. Hoewel ik de staatssecretaris bijzonder waardeer, zou ik het toch op prijs stellen dat de minister van Buitenlandse Zaken zelf mijn vraag zou beantwoorden.

Mijn vraag sluit volledig aan bij de vraag van de heer Dubié die wees op de recente gebeurtenissen in eigen land waarbij interne Turkse problemen naar ons land worden geëxporteerd. De oorzaak ligt uiteraard in Turkije zelf dat blijkbaar vastbesloten is een militaire operatie uit te voeren in het noorden van Irak. Turkije wil op die manier een intern probleem, dat van de Koerdische minderheid in Turkije, oplossen.

Ik vind het beangstigend dat een rechtstreekse buur van de Europese Unie van plan is oorlog te voeren. Het Turkse parlement gaf het leger al de toestemming voor een invasie. De Turkse premier Erdoğan bevestigde in de krant *Hürriyet* dat Turkije en de Verenigde Staten een gemeenschappelijk operatie zouden kunnen uitvoeren in het noorden van Irak. Gelukkig zijn de Verenigde Staten ditmaal een andere mening toegedaan. De Turkse minister van Buitenlandse Zaken heeft dinsdag een aanbod voor een voorwaardelijk staakt-het-vuren van de PKK verworpen.

Ondertussen wordt de Koerdische bevolking in Turkije de meest elementaire rechten ontzegd en slaat de spanning zelfs over naar de straten van Sint-Joost en Schaarbeek, waar Turkse nationalistische Koerden en Armeniërs aanvallen.

Hoe zal de Belgische regering daarop reageren? Het stoort mij mateloos dat het in de Europese wijk oorverdovend stil blijft rond de kwestie.

Wat is de stelling van de Belgische regering met betrekking tot een Turkse militaire operatie in Irak? Vindt de regering dat Turkije in geval van een invasie in Irak uitzicht kan blijven hebben op lidmaatschap van de Europese Unie? Zelf was ik voorstander van die toetreding op voorwaarde dat Turkije de elementaire mensenrechten respecteert.

Is België voorstander van een actieve rol van de EU om Turkije en de PKK aan de onderhandelingstafel te krijgen? Is België er voorstander van dat de NAVO een signaal geeft aan Turkije dat het er beter aan doet geen oorlog in Noord-Irak uit te lokken?

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister. – De Belgische houding ten aanzien van de recente ontwikkelingen in Zuidoost-Turkije sluit aan bij de verklaring van het Portugese Voorzitterschap. België veroordeelt de

Question orale de M. Geert Lambert au ministre des Affaires étrangères sur «les tensions entre la Turquie et le Kurdistan» (n° 4-4)

M. le président. – M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, répondra.

Je signale que le ministre De Gucht viendra en commission des Relations extérieures du Sénat le 6 novembre pour un échange de vues sur tous ces sujets.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Je me réjouis que le ministre des Affaires étrangères vienne commenter cette affaire le 6 novembre en commission des Relations extérieures. J'apprécie grandement le secrétaire d'État mais j'aurais aimé que le ministre réponde lui-même à ma question.*

Comme l'a souligné M. Dubié, les récents événements importent en fait des problèmes internes à la Turquie dans notre pays. La Turquie est apparemment bien décidée à mener une opération militaire dans le nord de l'Irak. C'est ainsi qu'elle entend résoudre le problème de la minorité kurde en Turquie.

Je trouve très préoccupant qu'un voisin direct de l'Union européenne ait l'intention de faire la guerre. Le parlement turc a déjà autorisé une invasion de l'armée turque. Le premier ministre Erdoğan a affirmé que la Turquie et les États-Unis pourraient mener une opération commune dans le nord de l'Irak. Heureusement, les États-Unis ne sont pas de cet avis. Mardi, le ministre turc des Affaires étrangères a rejeté une proposition de cessez-le-feu conditionnel du PKK.

En attendant, les droits les plus élémentaires de la population kurde sont bafoués et la tension gagne même les rues de Saint-Josse et de Schaarbeek, où des nationalistes turcs s'en prennent aux Kurdes et aux Arméniens.

Quelle sera la réaction du gouvernement belge ? Le silence assourdissant du quartier européen me gêne tout particulièrement.

Quelle est l'attitude du gouvernement belge devant une opération militaire turque en Irak ? Estime-t-il qu'en cas d'invasion en Irak, la Turquie pourrait encore espérer rejoindre l'Union européenne ?

La Belgique souhaite-t-elle que l'UE joue un rôle plus actif pour amener la Turquie et le PKK à la table de négociation et que l'OTAN fasse comprendre à la Turquie qu'elle ferait mieux de ne pas déclencher de guerre dans le nord de l'Irak ?

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre. – *La position de la Belgique sur les récents événements dans le sud-est de la Turquie est conforme à la déclaration de la Présidence portugaise. La Belgique condamne le langage*

terroristische taal van de PKK en begrijpt dat Turkije het recht heeft zich ertegen te verdedigen. Alle actoren in de regio moeten mee het terrorisme bestrijden en de Turkse bevolking beschermen, en dat binnen de grenzen van het recht en zonder toevlucht te nemen tot onevenredige militaire acties. Anders zou de PKK een overwinning boeken met een strategie van geweld en provocatie.

De Europese Unie roept de regeringen van Ankara en Bagdad op tot meer dialoog en samenwerking. De Unie beschouwt de PKK als een terroristische organisatie; ze kan dus moeilijk onderhandelingen met een dergelijke organisatie aanmoedigen. De grenzen van Turkije en Irak moeten worden gerespecteerd. Het Iraakse grondgebied mag niet worden gebruikt om de regio te destabiliseren.

De heer Geert Lambert (sp.a-spirit). – Ik had van een regering in lopende zaken wel een dergelijk mager antwoord verwacht. Toch is de situatie dermate ernstig dat we ons niet kunnen veroorloven aan de kant te blijven staan. Blijkbaar wordt de goedkeuring van een fundamenteel Europees wijzigingsverdrag wel als een lopende zaak beschouwd, maar niet de crisis tussen Turkije en de Koerden, die zelfs tot in onze straten een weerslag heeft. Het moet toch mogelijk zijn om binnen het parlement een consensus te vinden en een standpunt in te nemen tegenover die crisis, ondanks het feit dat de regering in een periode van lopende zaken zit.

De voorzitter. – Zoals ik reeds heb gezegd, hebben de leden op 6 november de mogelijkheid om met de minister van Buitenlandse Zaken over die crisis van gedachten te wisselen.

Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de storingen op het communicatiesysteem ASTRID» (nr. 4-10)

De voorzitter. – De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V–N–VA). – Op zaterdag 20 oktober was het communicatiesysteem ASTRID ongeveer vier uur buiten bedrijf. Het oproepsysteem werkte niet, waardoor noch de brandweer noch de medische spoeddiensten konden worden opgeroepen. Zeker de leden van de vrijwillige korpsen waren onbereikbaar.

De nv ASTRID was op de hoogte van het probleem, maar heeft het niet gemeld aan de 100-centrales. Dat heeft ertoe geleid dat sommige operatoren een brandmelding kregen en ervan uitgingen dat ze naar gewoonte met een eenvoudige druk op een knop alle vrijwillige brandweerlui naar de kazerne konden roepen. Het resultaat was dat de betrokkenen van niets wisten en niet opdoken.

Het ASTRID-systeem is al enkele jaren in werking. Vele gemeenten hebben er serieus in geïnvesteerd. We verwachten dan ook dat het systeem uitstekend werkt.

Vorige zaterdag is men moeten overschakelen op een systeem van semafoons. In sommige gemeenten werd zelfs gebruik gemaakt van de ouderwetse sirene om de brandweerlui op te roepen. Ik vraag me af wie verantwoordelijk zou zijn geweest, indien een ernstige brand was uitgebroken en er slachtoffers waren gevallen.

terroriste du PKK et reconnaît à la Turquie le droit de se défendre. Tous les acteurs de la région doivent lutter contre le terrorisme et protéger la population turque, cela dans les limites du droit et sans recourir à des actions militaires disproportionnées. Sinon, c'est la stratégie de violence et de provocation du PKK qui serait gagnante.

L'Union européenne appelle les gouvernements d'Ankara et de Bagdad à renforcer le dialogue et la collaboration. Elle considère le PKK comme une organisation terroriste et ne peut donc encourager des négociations avec lui. Les frontières entre la Turquie et l'Irak doivent être respectées et le territoire irakien ne peut servir à déstabiliser la région.

M. Geert Lambert (sp.a-spirit). – *Je m'étais attendu à une réponse aussi maigre de la part d'un gouvernement en affaires courantes. La situation est toutefois si préoccupante que nous ne pouvons rester passifs. Manifestement, le gouvernement considère l'adoption d'un traité européen fondamental comme une affaire courante mais pas la crise entre la Turquie et les Kurdes, laquelle a pourtant des répercussions jusque dans nos rues. Même avec un gouvernement en affaires courantes, il doit être possible de dégager un consensus au sein de notre parlement pour prendre position sur cette crise.*

M. le président. – Le 6 novembre, les membres auront la possibilité de débattre de cette crise avec le ministre des Affaires étrangères.

Question orale de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les pannes du système de communication ASTRID» (n° 4-10)

M. le président. – M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V–N–VA). – *Le samedi 20 octobre, le système de communication ASTRID a été hors service pendant environ quatre heures. Le système d'appel ne fonctionnait pas, on ne pouvait dès lors appeler ni les pompiers ni les services médicaux d'urgence. Les membres des corps de pompiers volontaires étaient en tout cas inaccessibles.*

La SA ASTRID était au courant du problème mais n'a rien signalé aux centrales du 100. Il en a résulté que certains opérateurs qui recevaient un avis d'incendie partaient de l'idée que, comme d'habitude, une simple pression sur un bouton suffirait pour appeler tous les pompiers volontaires à se rendre à la caserne. Résultat, les intéressés n'étaient au courant de rien et ne se sont donc pas présentés dans les casernes.

Le système ASTRID fonctionne déjà depuis quelques années. De nombreuses communes y ont fait de sérieux investissements. Nous en attendons dès lors qu'il fonctionne à la perfection.

Samedi dernier on a dû recourir aux téléavertisseurs. Dans certaines communes on a même recouru à la vieille sirène pour appeler les pompiers. Je me demande qui aurait été responsable si un incendie grave s'était déclaré et avait fait

ASTRID vraagt veel geld aan de staat en wil ook nog het abonnementsgeld van de gemeenten verhogen. Ik had graag vernomen of het back-upstelsel niet werkt bij gebrek aan voldoende middelen of omdat het abonnementsgeld te laag is.

Ik had ook graag vernomen waarom het stelsel vorige zaterdag is uitgevallen. Wat zal worden gedaan om zo iets in de toekomst te voorkomen? Welk back-upstelsel of noodplan zal worden gebruikt indien er alsnog een defect zou optreden?

Ik wil ASTRID niet afbreken, want het is een goed, zij het duur stelsel. Bij een duur stelsel hoort minstens een goed back-upstelsel. In het belang van de veiligheid van alle burgers verzoek ik de minister dan ook verantwoordelijkheid op te nemen.

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister.

Het pagingnetwerk is een stelsel waarmee voornamelijk brandweermensen worden opgeroepen. De oorzaak van het probleem was een programmatiedefect in de software.

Er zijn veiligheidsinrichtingen in het stelsel, die in cascade, als vangnet dus, functioneren bij bepaalde defecten. Blijkbaar hebben de veiligheidssystemen het defect van het voorbije weekend niet kunnen voorkomen.

Het probleem bevond zich volgens de mij meegedeelde informatie in het hart van het pagingstelsel, waardoor het hele stelsel gedurende bijna vier uur buiten werking was. Men zal het mij vergeven dat ik niet dieper inga op de technische details.

De firma verantwoordelijk voor de ontwikkeling en het onderhoud van het stelsel is bij de vaststelling van het pagingdefect onmiddellijk ingelicht. Na vier uur kon een eerste basisfunctie van de pagingdienst weer worden gebruikt en kon er weer worden opgeroepen.

Er bestaat een noodplan bij de nv ASTRID om bij een crisis als deze te communiceren via de helpdesk. Die werd nu voor het eerst op grote schaal gebruikt. In overleg met de nv ASTRID werd een communicatielijns opgezet via het crisiscentrum van de regering om via de provinciale hulpcentrales, de zogenaamde 100-centra, de brandweermensen te waarschuwen. De communicatie van de hulpcentrales naar de brandweermensen is evenwel niet verlopen zoals het hoort.

Het spreekt voor zich dat uit het incident lessen moeten worden getrokken, zowel op het vlak van de technische problemen als inzake het noodplan communicatie.

Het defect van het voorbije weekend heeft niets te maken met een tekort aan middelen. De kosten voor het onderhoud van het ASTRID-stelsel worden jaarlijks door de Belgische staat gedragen. De voorbije jaren werd ook veel geïnvesteerd in het ASTRID-stelsel en de nv ASTRID. Er mogen dan ook resultaten worden verwacht, weliswaar in het besef dat absolute perfectie moeilijk te garanderen valt.

De vraag over de abonnementsprijzen staat los van het defect in het pagingstelsel.

des victimes.

ASTRID coûte beaucoup d'argent à l'État et cette société veut encore relever le coût de l'abonnement pour les communes. J'aimerais savoir si le système de secours ne fonctionne pas faute de moyens financiers ou parce que le prix de l'abonnement est trop bas.

J'aimerais aussi savoir pourquoi le système est tombé en panne samedi dernier. Qu'envisage-t-on pour éviter que cela ne se reproduise ? Quel système de sauvegarde ou quel plan d'urgence mettra-t-on en œuvre si un tel dysfonctionnement se présente à nouveau ?

Je ne veux pas démanteler ASTRID car c'est un système efficace quoique cher. Un système de ce prix doit comporter un bonne solution de rechange en cas de panne. Dans l'intérêt de la sécurité de tous les citoyens, je demande au ministre de prendre ses responsabilités.

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse du ministre.*

Le réseau de paging (radiomessagerie unilatérale) est un système qui convoque principalement les pompiers. C'est une erreur logicielle qui est à l'origine de la panne.

Le système comporte des sécurités qui se déclenchent en cascade en cas de dysfonctionnement. Les procédures de sécurité n'ont manifestement pu prévenir la panne du week-end dernier.

Le problème résidait, selon les informations qui m'ont été fournies, dans le système de messagerie (paging), de sorte que l'ensemble du système a été hors service durant presque quatre heures. Vous me pardonnerez de ne pas m'attarder davantage sur les détails techniques.

La société responsable du développement et de la maintenance du système a été immédiatement informée de la panne de messagerie. Après quatre heures une première fonction de base du service de messagerie a pu être rétablie et des appels pouvaient être effectués.

Il existe un plan de secours à la SA ASTRID pour communiquer via le helpdesk en cas de crise de ce genre. Il a été utilisé pour la première fois à grande échelle. En concertation avec la société ASTRID, une ligne de communication a été mise en service avec le centre de crise du gouvernement pour informer les zones de pompiers par le truchement des centrales provinciales, les centres 100. La communication des centrales d'appel vers les pompiers ne s'est cependant pas déroulée comme il aurait fallu.

Il va de soi que des enseignements doivent être tirés de cet incident, tant pour les problèmes techniques que pour le plan de communication de secours.

La panne du week-end dernier n'a rien à voir avec un manque de moyens. Le coût de la maintenance du système ASTRID est supporté par l'État belge sur une base annuelle. Nous avons beaucoup investi ces dernières années dans ce système et dans la société ASTRID. Nous pouvons donc en attendre des résultats, tout en étant conscients que la perfection est difficile à garantir.

La question du prix de l'abonnement est sans rapport avec la

De raad van bestuur van de nv ASTRID heeft inderdaad een verhoging van de abonnementsprijzen van de gebruikers voorgesteld, maar een beslissing hieromtrent kan niet worden genomen door een regering van lopende zaken, zeker in het licht van de negatieve adviezen over dit voorstel van het raadgevend comité van gebruikers, van de adviesraad van burgemeesters en van de politiediensten.

De heer Dirk Claes (CD&V–N–VA). – We kunnen niets anders dan een disfunctie van het systeem vaststellen. ASTRID is een goed systeem, maar om problemen in de toekomst te vermijden, zou het moeten worden geëvalueerd en uitgetest op het terrein, zodat men ook weet wat er in het back-upsysteem mis kan gaan.

Mondelinge vraag van de heer Georges Dallemagne aan de minister van Buitenlandse Zaken over «het verdrag houdende verbod op submunitiewapens» (nr. 4-12)

De voorzitter. – De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

Ik vestig er uw aandacht op dat de regering eerstdaags een conferentie over dit onderwerp organiseert.

De heer Georges Dallemagne (cdH). – *Op dinsdag 30 oktober aanstaande organiseert de Belgische regering in het Egmontpaleis inderdaad een regionale intergouvernementele conferentie met alle EU-lidstaten over de submunitiewapens.*

Ik feliciteer de minister met dit initiatief. De rol die België heeft gespeeld in de strijd tegen de clustermunitie, juich ik toe. Vandaag heeft België, als enige land ter wereld, een verbod op die bijzonder gruwelijke wapens, die zonder onderscheid doden en verwonden, wat neerkomt op een flagrante schending van de conventies van Genève. In recente conflicten, zoals bijvoorbeeld in Libanon, is gebleken dat dit type wapens een hoge tol eist onder de burgerbevolking. Volgens een recent rapport van Handicap International zijn 98% van de slachtoffers burgers.

Momenteel bereiden 80 landen een verdrag voor om die wapens te verbieden. Die landen hebben zich aangesloten bij de oproep die 25 landen, waaronder België, in februari jongstleden in Oslo hebben gedaan om snel een universeel verbod uit te vaardigen.

Wil België met de organisatie van een intergouvernementele conferentie het Osloproces ten volle steunen en, in samenwerking met de Noorse regering, een verdrag over het verbod uitwerken? Welke resultaten verwacht u precies van die conferentie?

Tijdens de vergadering in Lima van mei jongstleden, waaraan 67 landen hebben deelgenomen, heeft ons land er zich toe verbonden de volledige voorraad submunitiewapens tegen einde 2008 te vernietigen. Hoever staat het daarmee? Over welke soort en hoeveel clustermunitie beschikt België nog? Hoe wil de Belgische regering de slachtoffers van die wapens helpen?

panne du système de messagerie.

Le conseil d'administration de la SA ASTRID a en effet proposé aux utilisateurs une hausse du prix de l'abonnement, mais un gouvernement en affaires courantes est dans l'incapacité de prendre une décision à ce sujet, d'autant moins que le comité des utilisateurs et le conseil d'avis des bourgmestres et des services de police ont émis des avis négatifs sur cette proposition.

M. Dirk Claes (CD&V–N–VA). – *Nous ne pouvons donc que constater un dysfonctionnement du système. ASTRID est un bon système mais pour éviter des problèmes à l'avenir, il devrait être évalué et testé sur le terrain, de sorte qu'on puisse savoir ce qui peut mal tourner dans le système de secours.*

Question orale de M. Georges Dallemagne au ministre des Affaires étrangères sur «le traité d'interdiction des armes à sous-munitions» (n° 4-12)

M. le président. – M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, répondra.

Je signale que le gouvernement organisera dans les prochains jours un colloque sur le sujet.

M. Georges Dallemagne (cdH). – Effectivement, monsieur le président, le gouvernement belge organisera mardi prochain 30 octobre, au Palais d'Egmont, une conférence intergouvernementale régionale avec l'ensemble des pays de l'Union européenne sur les armes à sous-munitions.

Je tenais à féliciter le ministre pour cette initiative et à saluer le rôle joué par la Belgique dans la lutte contre les armes à sous-munitions. À ce jour, la Belgique est le seul pays au monde à avoir interdit ces armes particulièrement choquantes puisqu'elles tuent et blessent sans discrimination et en parfaite violation des conventions de Genève sur les lois de la guerre. L'expérience des récents conflits, notamment au Liban, a montré à quel point la population civile payait un lourd tribut à ces types d'arme. Un récent rapport de l'ONG Handicap International indique que 98% des victimes de ces armes sont des victimes civiles.

À ce jour, plus de 80 pays travaillent à la mise en œuvre d'un traité d'interdiction. Ces pays se sont inscrits dans ce qu'il est convenu d'appeler le processus d'Oslo suite à l'appel lancé dans cette ville, en février dernier, par 25 pays, dont la Belgique, en vue de l'élaboration rapide d'un traité universel d'interdiction.

Le fait que vous organisiez cette conférence signifie-t-il que la Belgique soutient pleinement le processus d'Oslo et qu'elle travaille, en étroite collaboration avec le gouvernement norvégien, à la mise en œuvre d'un traité d'interdiction ? Quels résultats attendez-vous précisément de cette conférence ?

S'agissant des stocks d'armes à sous-munitions de la Belgique, notre pays s'est engagé, lors de la réunion organisée à Lima, en mai dernier, à laquelle participaient 67 pays, à détruire l'ensemble des stocks pour fin 2008. Pouvez-vous nous informer de l'état d'avancement de cette question ? Quelles sont la nature et la quantité d'armes à sous-munitions

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister. –

Ik dank de heer Dallemagne voor zijn belangstelling voor de regionale Europese Conferentie van 30 oktober aanstaande in het Egmontpaleis. De Conferentie richt zich niet alleen tot de EU-lidstaten, maar tot heel het Europese continent. Het is een intergouvernementele conferentie, maar naast vertegenwoordigers van de regeringen zijn ook het federaal parlement, geïnteresseerde NGO's en terzake bevoegde internationale organisaties uitgenodigd.

België heeft inderdaad als eerste land een nationale wet op het verbod van submunitiewapens goedgekeurd en heeft zodoende een pioniersrol vervuld. België heeft op internationaal vlak een duidelijk politiek doel voor ogen. Daarover heb ik het al gehad in antwoord op andere parlementaire vragen. Wij willen vooral zo snel mogelijk een einde maken aan de onaanvaardbare gevolgen van het gebruik van clusterwapens.

België heeft daartoe diplomatieke stappen gedaan bij de landen waarmee het betrekkingen onderhoudt. Wij delen ons standpunt mee en moedigen ze aan om actief deel te nemen aan de debatten in de internationale gremia.

De regionale Europese Conferentie past in die aanpak. Ze staat vermeld in de Verklaring van Oslo van februari 2007 en maakt uiteraard de politieke doelstellingen ervan tot de hare. Vóór eind 2008 moeten er onderhandelingen komen over de goedkeuring van een juridisch instrument waarmee het verbod op het gebruik, de aanmaak, het vervoer en de opslag van clusterwapens kan worden afgedwongen.

Krachtens de Verklaring van Oslo moeten alle terzake bevoegde gremia de uitdagingen waarvoor de clusterwapens de mensheid in het licht van het internationaal humanitair recht plaatsen, verder bespreken.

België werkt nauw samen met Noorwegen en met de landen waar het Osloproces het verst gevorderd is. Ambassadeur Steffen Kongstad, een hoge Noorse ambtenaar, zal op de Conferentie van Brussel een toespraak houden over bijstand aan de slachtoffers.

Spijts al onze inspanningen ligt er nog heel wat werk voor de boeg. België hoopt de standpunten op het Europese continent nader tot elkaar te brengen zodat er een positieve dynamiek op gang komt waarbij andere landen zich kunnen aansluiten. Op termijn mikken we op een wereldomvattend instrument.

Als we de gekozen thema's, de vernietiging van de voorraden en de bijstand aan slachtoffers, verder uitdiepen, zouden de onderhandelingen in de toekomst vlotter moeten kunnen verlopen.

De regionale Europese Conferentie is geen onderhandelingsforum. Het gaat om een regionale conferentie waarop we trachten de standpunten dichter bij elkaar te brengen, zonder iemand in een voor het proces nadelige patstelling te drukken.

De minister van Landsverdediging is bevoegd voor de

encore présentes en Belgique ? Enfin, j'aimerais savoir ce que compte faire le gouvernement belge pour venir en aide aux victimes de ces armes.

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères.

Je remercie l'honorable membre de son intérêt pour la Conférence régionale européenne organisée le 30 octobre prochain au Palais d'Egmont. Avant de répondre aux questions, je tiens à préciser que la Conférence s'adresse à l'ensemble du continent européen et pas uniquement aux pays de l'Union européenne. Il s'agit effectivement d'une conférence intergouvernementale, mais la participation ne se limitera pas aux représentants des gouvernements puisque le Parlement fédéral, les ONG intéressées et les organisations internationales compétentes ont également été invités à cet événement.

Comme vous le savez, la Belgique a été le premier pays à adopter une législation nationale portant sur l'interdiction des sous-munitions. Elle a ainsi fait œuvre de pionnier. Au niveau international, la Belgique poursuit un objectif politique clair dont j'ai déjà eu l'opportunité de parler à l'occasion d'autres questions parlementaires. Notre principal souci est de mettre d'urgence un terme aux conséquences inacceptables de l'usage des armes à sous-munitions.

La Belgique a entrepris des démarches diplomatiques pour sensibiliser les pays avec lesquels nous entretenons des relations. Nous leur faisons part de notre position et nous les encourageons à participer activement aux discussions menées dans les instances internationales.

La Conférence régionale européenne du 30 octobre prochain s'inscrit dans ce droit fil. Elle est mentionnée dans la Déclaration d'Oslo adoptée en février 2007 et en épouse bien entendu les objectifs politiques. Il s'agit de négocier l'adoption, avant la fin de l'année 2008, d'un instrument juridiquement contraignant interdisant l'utilisation, la production, le transfert et le stockage des armes à sous-munitions.

La Déclaration d'Oslo prévoit aussi de poursuivre dans toutes les enceintes pertinentes l'examen des défis humanitaires, que posent les sous-munitions, à la lumière du droit international humanitaire.

La Belgique travaille en étroite collaboration avec la Norvège et les pays les plus avancés dans le processus d'Oslo. Un haut fonctionnaire norvégien, M. l'ambassadeur Steffen Kongstad, prendra la parole lors de la Conférence de Bruxelles à propos de l'assistance aux victimes.

En dépit de tous nos efforts, il reste encore beaucoup de travail à accomplir. La Belgique souhaite rapprocher les points de vue sur le continent européen de manière à enclencher une dynamique positive à laquelle pourraient se rallier d'autres pays. À terme, nous visons un instrument à portée mondiale.

L'approfondissement des thèmes retenus, la destruction des stocks et l'assistance aux victimes devraient faciliter de futures négociations.

La Conférence régionale européenne n'est pas un forum de

vernietiging van de voorraden door het Belgische leger. De verbintenis om de voorraden binnen de drie jaar te vernietigen is opgenomen in de wet van 2006.

Het is niet omdat we niet over een specifiek instrument beschikken dat we de slachtoffers niet kunnen bijstaan. Door onze ontminningsoperaties worden veel ongevallen voorkomen. Het vakmanschap van de Belgische ontminningsdienst wordt overigens erkend en gewaardeerd. België stort aanzienlijke financiële bijdragen aan het Internationale Comité van het Rode Kruis die uitsluitend aan slachtofferbijstand worden besteed. Ik ben ervan overtuigd dat de bepalingen inzake bijstand aan slachtoffers een belangrijke plaats zullen krijgen in het verdrag. We zullen erop toezien dat die bepalingen niet abstract blijven. Ze moeten de situatie voor de betrokkenen wezenlijk verbeteren. Als het zover is, zal België dat niet uit het oog verliezen.

De heer Georges Dallemagne (cdH). – *Ik dank de minister voor zijn vrij volledige antwoord. Nu België met de vernietiging van die wapens gaat beginnen, had ik graag precieze cijfers over de voorraden gekregen. Hoeveel clustermunities ligt er nog in onze legermagazijnen? Gaat het om oude wapens? Hoe zullen ze vernietigd worden? Ik hoop dat de regering op de conferentie van 30 oktober de internationale organisaties hierover zal inlichten.*

(De vergadering wordt gesloten om 16.00 uur.)

négociation. Il s'agit d'une conférence régionale visant à rapprocher les points de vue, sans figer les positions, ce qui pourrait se révéler inopportun.

La destruction des stocks par l'armée belge relève de la compétence du ministre de la Défense. L'engagement de les détruire dans les trois ans figure dans la loi de 2006.

L'absence d'instrument spécifique ne nous empêche pas d'assister les victimes. Grâce à nos actions de déminage, de nombreux accidents sont évités. La compétence des démineurs belges est d'ailleurs reconnue et appréciée. En outre, la Belgique verse des contributions financières significatives au Comité international de la Croix-Rouge, exclusivement affectées à l'assistance aux victimes. Je suis persuadé que les dispositions relatives à l'assistance aux victimes occuperont une place importante dans le traité que nous appelons de nos vœux. Nous veillerons à ce que ces dispositions ne soient pas purement abstraites. Il faut qu'elles aboutissent à une réelle amélioration de la situation des personnes concernées. Le moment venu, la Belgique sera attentive à cet aspect du problème.

M. Georges Dallemagne (cdH). – Je remercie le ministre pour sa réponse relativement complète. La Belgique étant sur le point de se débarrasser de ces armes, j'aurais voulu obtenir des précisions à propos des stocks. Quelles quantités de sous-munitions l'armée détient-elle encore dans ses arsenaux ? S'agit-il d'armes anciennes ? Comment seront-elles détruites ? J'espère que le gouvernement pourra éclairer la lanterne des organisations internationales sur ces questions lors de la conférence du 30 octobre.

(La séance est levée à 16 h 00.)